

Pharmacie
BUCKINGHAM
Y. GUILBEAULT, Prop



YU. 6-5691
442, Main St.
Buckingham

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

★

★

Voire MARCHAND

Mercier Matériaux

PRIX
DEFIANT
TOUTE
COMPE-
TITION

Tel. YU. 6-3103
Route 35 ----- B'ham-Masson

Vol. 4 - No. 16

BUCKINGHAM, Qué.

Jeudi le 9 novembre 1961

La population a donné un VOTE D'APPRECIATION



M. Reginald Cameron qui est sorti victorieux avec une majorité de 160 voix, console un de ses adversaires M. Arthur Larour.
Voici le résultat du vote à la mairie. M. Cameron a obtenu la majorité dans chacun des polls de la ville.
Cameron, Total=519, Larour, Total=210. Matte, Total= 359.



M. Raymond MacMillan est le seul candidat élu par acclamation. Ses électeurs lui ont fait confiance pour un deuxième mandat.



M. Everett Pearson est un nouveau venu dans l'arène municipale, ayant défait le candidat sortant de charge, M. Albert Cadieux par une majorité de 30 voix.
Résultat= Cadieux, 186. Pearson, 216.



MONGEON CHAMPION

En effet M. Léo Mongeon a été réélu avec la plus haute majorité jamais accordée à un candidat à l'échevinage soit 260 voix. M. Mongeon retourne donc pour un troisième mandat consécutif.
Résultat= Lépine, 85. Mongeon, 321.



M. A.B. Leblanc qui a été réélu pour un deuxième mandat avec une majorité de 160 voix sur son seul adversaire M. Léandre Chalfoux.
Résultat= Chalfoux, Total 144. Leblanc, Total 304.



Voici l'échevin Walker qui a remporté la victoire sur un lit d'hôpital. Il a triomphé de deux adversaires, soit MM. W. L. McLennan et Hugh Lemieux avec une majorité de seulement 18 voix.



Voici M. Aimé Nadon qui a triomphé après une dure lutte contre deux adversaires de taille avec une majorité de 32 voix.
Résultat= Nadon, 184. Pagé, 111. Tremblay, 152.

Pour un
meilleur
Service...

DEMERS VENTES & SERVICES
SPECIALITE: SYSTEME DE CHAUFFAGE

490, rue Principale, YU. 6-3364 Buckingham

aime vous servir en qualité supérieure et en
prix raisonnables sur ses meubles et
ACCESSOIRES ELECTRIQUES.

Plomberie
GATINEAU Ltée

Plomberie - Chauffage

Service de 24 Heures

ESTIMATION GRATUITE

MO. 3-5329

MO. 3-5320

GATINEAU, Que.

Hebdomadaire de tout le comte de Papineau

Le Bulletin de

BUCKINGHAM

SERS LE BIEN, LE VRAI ET LE BEAU

Hebdomadaire du comte de Papineau. - Publie et imprime par le Bulletin de Buckingham. - Autorise comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, A Ottawa.

de l'abonnement: \$2.00 par année.

Journal devoue aux interets de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-Andre Avellin, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond. -

Editeur: G. BONICALZI

BUREAUX: 585, rue St-Jacques - YU. 6-5082

Siege Social: Buckingham, Que. - C. P. 1390

LES ELECTIONS MUNICIPALES

Le peuple a parlé, le conseil est élu.

Que faut-il conclure du résultat du vote enregistré lundi dernier? A notre avis, c'est un vote de confiance, c'est un vote d'appréciation que la population de Buckingham a donné au conseil sortant de charge.

Le résultat était-il prévu? Au début je dirais non; cependant, à mesure que la campagne électorale progressait et que chaque candidat sortant de charge faisait connaître le travail accompli, les améliorations apportées dans les différents départements, de même que les nombreux anciens systèmes en opération dans le passé qui ont été modifiés ou éliminés complètement afin d'assurer une administration plus facile, plus claire et surtout plus conforme au bon fonctionnement de nos affaires municipales, je crois, que la population de Buckingham en face de toutes ces choses, a jugé bon de

faire confiance à l'administration précédente en lui accordant un renouvellement de mandat pour les prochains trois ans.

Un seul échevin sortant de charge, M. Albert Cadieux a été défait.

Il semble que les électeurs de ce quartier ont voté à l'idée de M. Pearson, d'avoir un échevin résidant dans le quartier.

M. Cadieux quitte donc le conseil après avoir siégé pendant cinq ans; il a certes fait du bon travail, mais que voulez-vous, l'électorat a parlé, nous acceptons le verdict.

M. Pearson n'a aucune expérience au conseil mais à titre de chef ouvrier il a fait du bon travail et nul doute qu'après quelques mois d'expérience, il se familiarisera avec les problèmes très nombreux et souvent épineux qui se présentent dans la vie publique et saura prendre ses responsabilités et rendre les déci-

sions appropriées.

Un autre fait à signaler est le pourcentage élevé des électeurs qui se sont prévalus de leur droit de vote.

Près de 80% des électeurs sont allés aux urnes; plusieurs personnes voyaient là le signe d'un chambardement général au conseil, d'autres prétendaient que c'était dû au grand nombre de candidats sur les rangs; enfin, une bonne majorité attribuait ça à la magnifique température que nous avons eue ce jour là.

Je crois que l'on peut ajouter à toutes ces raisons que les gens ont simplement compris l'importance pour tout citoyen soucieux du bien public, d'exercer son droit de vote quand l'occasion se présente, car en fin de compte c'est le seul moyen que l'électeur possède d'exprimer sa satisfaction ou son mécontentement devant l'administration de leurs affaires municipales.

Chose certaine, il ne faudrait pas croire que ces hommes n'ont pas reçu la faveur de l'électorat à cause du manque de qualifications ou de compétence parce que, en général on peut dire que de très bons hommes faisaient la lutte dans la présente campagne électorale. Non messieurs, c'était votre privilège de poser votre candidature, même je dirais que c'est là un fait certain vous êtes intéressés au bon fonctionnement de vos affaires.

Non messieurs, ne regardez pas votre défaite comme un rejet de la part du peuple, voyons ça plutôt comme une marque d'appréciation envers une équipe d'hommes qui n'ont épargné ni le temps, ni le dévouement dans l'accomplissement de la tâche qui leur était confiée.

Le peuple a parlé, acceptons le verdict en gentilhomme et, au lieu de les critiquer, efforçons-nous de les aider de tous les moyens possibles.

En passant, proposons-nous donc d'assister plus souvent aux assemblées du conseil; ce faisant, le conseil se sentira appuyé et en même temps vous veillerez de près à vos propres intérêts.

Félicitations aux nouveaux élus et meilleurs vœux de succès.

Roméo Chartrand.

PROMPT RETABLISSEMENT

Nous apprenons en dernière heure, mardi après-midi que M. R.B.Walker, après avoir été transporté à l'hôpital tôt lundi matin, a dû subir une opération pour l'ap-

Nous nous unissons à

ses nombreux parents et amis pour lui offrir en même temps que nos félicitations pour sa réélection à l'échevinage, nos meilleurs vœux pour un prompt rétablissement.

La direction.

LA MAISON FUNERAIRE

VINCENT BRUNET

117, rue MacLaren

YU. 6-3426

BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-MAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

LUNDI 13 NOVEMBRE

- 6,30 feu Yvonne Benson * Assistants
- 7,00 feu Omer Chauret * Dépt. Electr. Pulpe Thurso
- 7,30 feu Philias Lachance * MM Mmes John Guay et Charles Giroux
- 4,00 feu Lucien Charette * M et Mme Arthur Théoret

MARDI 14 NOVEMBRE

- 6,30 feu Dame F.X. Provost * Assistants
- 7,00 feu Zotique Dubois * Compagnie Loeb
- 7,30 feu Edgar Blais * M et Mme Henri Maisonneuve
- 4,00 feu Alcide Charette * M et Mme Domina Charette

MERCREDI 15 NOVEMBRE

- 6,30 feu Léo Smith * Assistants
- 7,00 feu Lucien Montpetit * Famille Alfred Robitaille
- 7,30 feu Dame Lucien Renaud * son Epoux
- 4,00 feu J. Charles Lafleur * Famille Isaie Villemure

JEUDI 16 NOVEMBRE

- 6,30 Ames du purgatoire * Offrandes
- 7,00 feu Isidore Binette * Légion de Buckingham
- 7,30 feu Dame Zéphir Foucault * Famille Joseph Gaudet
- 4,00 Parents défunts * M. Arthur Brazeau

VENDREDI 17 NOVEMBRE

- 6,30 feu Dame et feu C. Marinier * M, Mme J.M. Plouffe
- 7,00 feu J.B. Leblanc * M et Mme William Paquette
- 7,30 feu John Laframboise * Mlle Elisabeth Laframboise
- 4,00 feu Wilfrid Renaud * son Epouse

SAMEDI 18 NOVEMBRE

- 7,00 feu Isidore Carrière * M et Mme Romuald Proulx
- 7,30 feu Dame et feu J. Parent * M et Mme Honoré Gendron
- 4,00 Parents défunts * M et Mme Antonio Mercier

MESSAGE

Nous remercions nos clients de leur collaboration durant nos réparations.

Avec votre coopération, notre Magasin a été ouvert comme à l'habituel.

Magasin CONTINENTAL Ltée
R. MILLETTE, gérant.

P. S. - Surveillez notre circulaire "VENTE D'AVANT NOEL" que vous recevrez sous peu.

ELZEAR LAFLEUR Inc.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUKon 6-2500

BUCKINGHAM



Transport RAPIDE

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG
 PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-
 THERESE - ST-JEROME - STE AGATHE - HAWKESBURY,
 Ont. - Et tous les points intermediaires. -



Express Ltd.

MONTREAL:
 WE. 2-4173

LACHUTE:
 LO. 2-2434
 UN. 6-6219.

BUCKINGHAM:
 YU. 6-2300
 CE. 3-7913

ST-JEROME:
 GE. 8-1243

Decès

Vendredi, le 3 novembre 1961 est décédée dans un hopital local, à l'âge de 17

ans; Lisette Lepage, fille de M. et Mme Delphis Lepage, de Masson, après une longue maladie.

Elle laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, 2 frères: Maurice et Marcel à la maison. 1 soeur Linda à la maison.

La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet, 115 rue MacLaren est, à Buckingham, d'ou eut lieu le départ du cortège funèbre samedi le 4 novembre à 2.45 p.m. pour un libéra en l'église N.D. des Neiges de Masson à 3. p.m.

M. l'abbé Germain Chartrand officia au Libéra et récita les dernières prières au cimetière paroissial.

Le Bulletin présente ses plus sincères sympathies à la famille en deuil.

Pour la femme chic!

Porter toujours un franc sourire

Mais oui, par souci d'élégance, on habille avec soin chaque partie de son anatomie. Pour compléter heureusement sa toilette, on adopte un maquillage soigné. Mais on oublie hélas, trop souvent, que le visage est la partie la plus intéressante de notre être. Celle qui attire d'abord les regards. Fait accepté d'emblée, toute notre personne avec ou sans ses défauts ou bien rejeter notre amitié quelque admirable que puisse être notre plastique. Et l'on oublie par dessus tout que la plus jolie parure de ce visage est encore et sera toujours le sourire.

celle de l'esprit.

Qu'importe alors l'élégance de notre mise si nous y ajoutons celle de notre sourire. Car, le sourire est la plus belle forme d'élégance. Il dénote celle du coeur, celle de l'esprit.

Qu'importe alors l'élégance de notre mise si nous y ajoutons celle de notre sourire. Car, le sourire est la plus belle forme d'élégance. Il dénote celle du coeur, celle de l'esprit.

Aussi ne doit-il pas être une simple contraction du visage, mais un moyen d'expression. Car, un sourire qui n'exprime rien, un sourire forcé est pire qu'un visage impassible.

Le sourire est multiple parce qu'il reflète de multiples sentiments. Il éclaire alors agréablement la physionomie.

Nous sourions pas seulement des yeux et des lèvres, mais aussi et surtout du coeur. On aimera davantage ce sourire rayonnant qui rend la femme plus jolie et plus élégante!

CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joannis

AVOCAT

YU. 6-5826
 146, MacLaren

BUCKINGHAM

J.M. BERTRAND

Comptable-Agréé

YU. 6-2394
 106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

YU. 5-2581
 rue Principale

THURSO

François Beauparlant

NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704
 111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Raymond Dufresne

ARCHITECTE

RI. 8-8834
 PR. 1-5883

1275, rue Hodge
 125, rue Principale

ST-LAURENT, Que.
 HULL, Que.

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

YU. 6-2524
 130, MacLaren Est

BUCKINGHAM

Nouveau Pharmacien à B'ham

Nous sommes très heureux d'annoncer à la population de Buckingham et la région, que M. Pierre Renaud s'est porté acquéreur du magasin J.R.Lorrain enrg, sur la rue Principale à Buckingham.

Né à Buckingham, en 1933, Pierre est le fils de M. et Mme Gaston Renaud de Buckingham.

Après avoir fait ses études primaires et secondaires à l'école supérieure St-Michel, M. Renaud poursuivit ses études au collège St-Michael de Toronto, puis, il passa deux ans au collège militaire à St-Jean et un an à l'Institut Belletête à Montréal.

Gradué de l'Université de Montréal en 1961 il fut licencié en pharmacie en

1961 au collège des Pharmaciens de la province de Québec.

M. Renaud est le nouveau propriétaire du magasin J.R.Lorrain, enrg. au 486 de la rue Principale à Buckingham.

Sa nouvelle place d'affaires portera le nom de: "Pharmacie Principale".

M. Renaud est maintenant au service de la population pour les prescriptions de tous genres avec livraison gratuite.

Nous sommes heureux d'adresser nos meilleurs voeux à un jeune homme de chez-nous qui débute en affaires à titre de pharmacien licencié.

Honneur au mérite.

Félicitations Pierre.

Jour du Souvenir 12 novembre

La cérémonie du Jour du Souvenir aura lieu au Monument des Morts, à Buckingham, le dimanche, 12 novembre, à 2 heures de l'après-midi.

Cette année il y aura deux parades. La première se mettra en marche à 10.30 heures de l'avant-midi. Elle se formera à la Salle de la Légion pour se rendre ensuite à l'Eglise anglicane St-Stephens où l'assistant chapelain de la Marine remettra le drapeau de l'unité navale HMS Buckingham à l'église en question. Une fanfare navale ainsi que des matelots doivent participer à cette cérémonie.

Après la cérémonie il y aura un léger goûter servi à la Salle de la Légion pour les participants de la première parade.

A 1.30 heure de l'après-midi se formera la parade des Anciens Combattants. Le Corps des Cadets de Buckingham ainsi qu'une fanfare de Cornemuses feront les frais de la musique de marche. La parade quittera la Salle de la Légion pour se rendre au Monument des Morts où aura lieu la cérémonie du Souvenir à 2 heures.

Le public et les anciens combattants particulièrement sont cordialement invités à se rendre nombreux pour rendre hommage à ceux des nôtres qui sont tombés au front.

Roméo Chartrand.



Quel est le montant d'Assurance que vous devez posséder?

Pour une réponse exacte, prenez avantage de notre service de notre

" PLAN DE SECURITE "

ANDRÉ PRÉVOST

YU. 6-2995 BUCKINGHAM

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Assurance-vie — Assurance groupe — Annuités

Plans de pension — Assurance accident-maladie

BV4262

Au THEATRE BUCKINGHAM

DIM. LUN. MAR.

12-13-14

Snow White and the Three Stooges

Caról Heiss

Couleurs

3 Stooges

PAY OR DIE

Ernest Borgnine

Zora Lampert

MER. JEU. VEN. SAM.

15-16-17-18

MISTY (O.K. for kids)

David Ladd

Couleurs

Ann Seymour

Blueprint for Robbery

Pat O'Malley

ASSAD Furniture

vous offre le meilleur choix de meubles

Tel.: YUkon 6-3322

505, rue Principale

BUCKINGHAM, Que.

Nous serons heureux de faciliter votre achat a temperament

Selon

LE PLAN MERITE

I-A-C

Un écureuil rêve à sa vie d'autrefois

Autrefois, moi petit mammifère arboricole au-poil roux, je vivais ma vie dans la contrée des Laurentides. Du sommet d'un arbre je pouvais admirer la petite ville de Buckingham, la rivière du Lièvre, et finalement un petit ruisseau dans la plaine environnante.

Oh! quel magnifique et immense entourage je possédais dans cette forêt! Chaque matin je contemplais la nature embellissante soit du printemps ou de l'été. Je ne

résidais pas seul dans ce palais, je ne m'ennuyais guère avec mes camarades les oiseaux qui entonnaient leurs chants joyeux et le lièvre qui jouait à cache-cache avec moi.

Mon emploi: "Cueillir des glands et des noix, gambader, de branche en branche, croquer des faînes, jouer, sauter et aussi ce qui m'amusait davantage, courir un lièvre ou un tamias."

Un jour, comme à l'habitude dans la forêt, je sau-

tais, je m'amusais quand tout à coup j'entendis des cris d'enfants. Tous en chœur ils murmurèrent: "Voilà ce qu'il nous faut pour nous distraire, un mignon petit écureuil, vite courons l'attraper." Je me vis bientôt cerné par cette troupe. Les gamins m'emportèrent dans une cage et depuis ce temps je ne vis plus en liberté comme autrefois.

Oh! que je me sentais bien dans ma forêt ou je pouvais faire ce qu'il me plaisait.

Denise Pepin.
10 ans-6e année A.

POUR UN FOYER EXEMPT DE DETTES!

Quand un père de famille meurt, l'épreuve n'est pas moins triste à cause de l'assurance-vie, mais sans l'assurance-vie, l'inquiétude s'ajoute à la tristesse. L'assurance-vie est un moyen facile d'exprimer votre amour à votre famille.

Notre assurance-vie collective ne coûte pas cher 3-4

M. DAMIEN BONNEVILLE
C.P. 541, Hull, Que.

M. GÉRALD MASSÉ
450, rue du Portage
Mont-Laurier, Que.

Lorsqu'il s'agit d'assurance... c'est

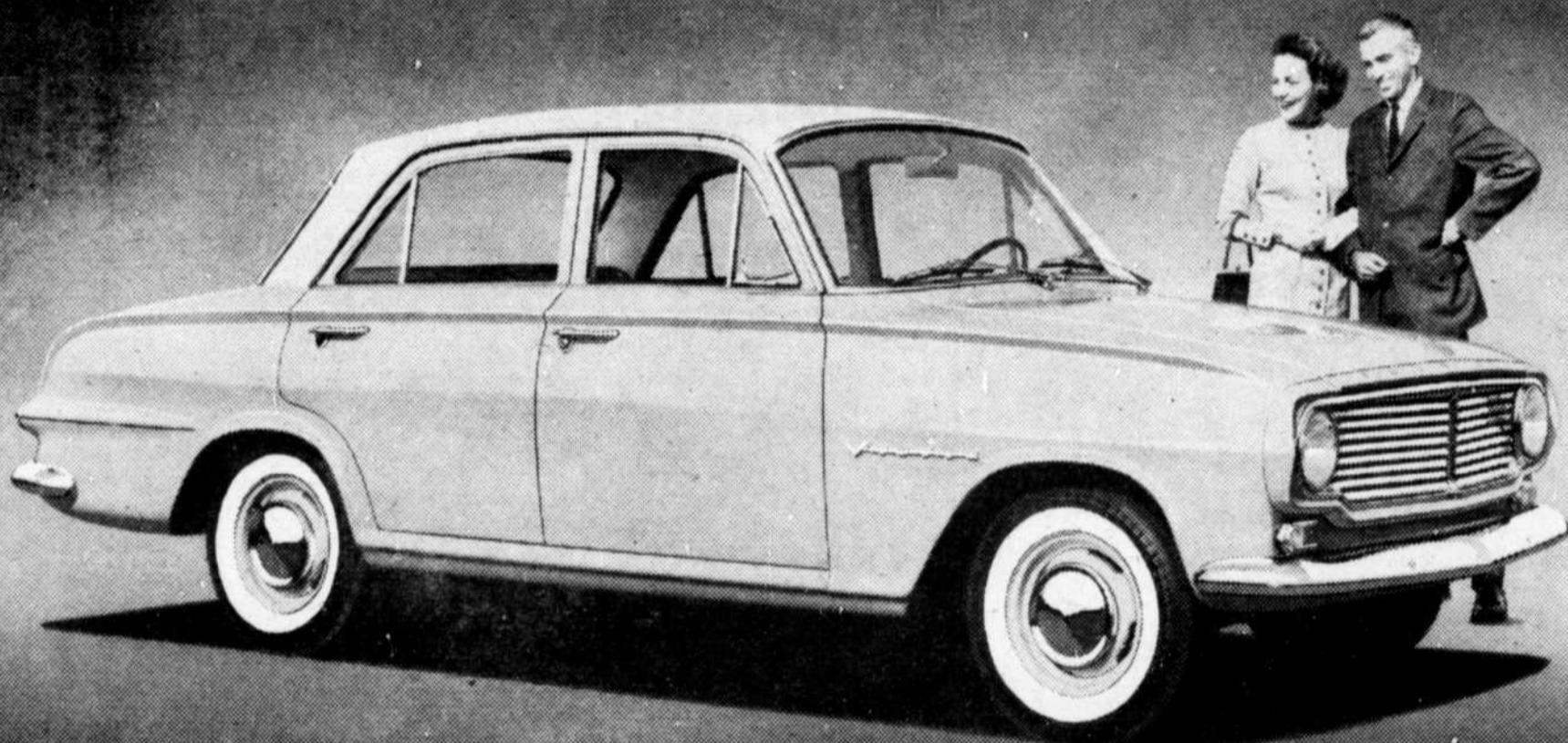
Dominion
pour la **Vie**



THE DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY, WATERLOO, ONTARIO

LA VOICI!

La nouvelle Vauxhall Victor



LES LIGNES PURES D'UNE VOITURE BIEN PENSÉE

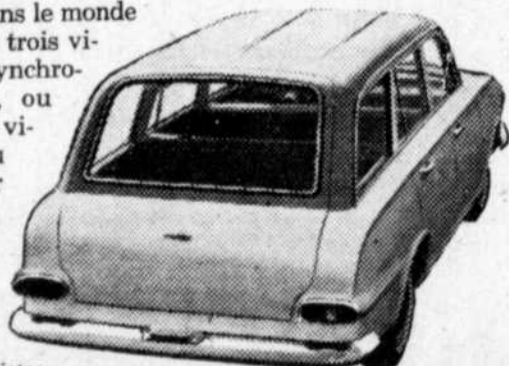
Sedan Vauxhall Victor de luxe

Passez chez votre concessionnaire Vauxhall pour voir la nouvelle Victor. Regardez-la bien. Cette remarquable voiture marque le début d'une période nouvelle de l'automobile. A l'intérieur comme à l'extérieur, dans tous ses détails, la Victor 1962 est marquée par le souci actuel d'une conception saine et sobre.

Telle est la nouvelle Victor: audacieusement originale, aux lignes nettes et sobres. Les sedans de luxe, Super ou Standard, ou l'Estate-Wagon sont livrables en une gamme de magnifiques coloris nouveaux.

Telle est la nouvelle Victor: aux ses sièges profonds, rembourrés de ressorts. Elle a une vaste surface vitrée, et des attaches pour ceintures de sécurité.

Telle est la nouvelle Victor: équipée du moteur Vauxhall 4 cylindres éprouvé dans le monde entier, d'une boîte à trois vitesses entièrement Synchro-Mesh très souple, ou d'une boîte à quatre vitesses avec levier au plancher, montée sur demande.



Estate-Wagon Vauxhall Victor

V-162CF

LES VELOX ET CRESTA SIX-CYLINDRES pour les enthousiastes des voitures de prestige!



Sedan Vauxhall Velox

Sedan Vauxhall Cresta

Ces splendides voitures peuvent accueillir six personnes dans un confort vraiment raffiné. Le puissant moteur 6 cylindres peut être équipé de deux remarquables boîtes de vitesses — la boîte Synchro-Mesh ultra-douce et la boîte Hydra-Matic éprouvée de longue date.

Pneus à fane blanc en équipement standard sur la Cresta; sur demande, moyennant supplément, sur les autres modèles.

Vauxhall

La voiture anglaise
construite et
garantie par
General Motors

RAICHE AUTOMOBILES Enrg.

Les SPORTS

-- de la semaine --

par Henri (Fathe) Pilotte - YU. 6-2633

Ouverture Hockey Junior 'A'

L'ouverture de la ligue de hockey Jr. A. du bas Outaouais eut lieu dimanche le 5 octobre à l'arena de B'ham son honneur le maire Réginald Cameron et le président du comité des sports l'échevin Raymond MacMillan ainsi que Mickey Larkin président de la ligue Scotty Bowman, représentant des Canadiens de Montréal officièrent au début de la partie devant une assistance d'environ 300 personnes. Une victoire de nos portes couleurs aurait fait un succès de cette journée mais les Aigles de Hull n'ont point voulu coopérer en triomphant des Cas-

tors par 6 à 5 pour ainsi faire subir la deuxième défaite consécutive des Castors qui baissèrent pavillon devant les Montagnards, vendredi soir le 3 novembre à l'auditorium d'Ottawa par 6 à 2. Même après ces deux défaites je ne crois pas qu'il faille s'alarmer au sujet de notre équipe; je suis assuré que lorsque nos jeunes auront joué six à sept parties, l'expérience acquise se fera sentir car nous avons de très bons jeunes joueurs, la défensive est un peu faible mais ceci se corrigera après un certain nombre de parties. H.P.

SOMMAIRE, le période.

B'ham. R. Bertrand - B. Cameron - J. Lanthier	0.44
Hull. S. Talbot - C. Lemay - L. Lapointe	6.25
B'ham. P. Soucy sans aide.	6.47
Hull. C. Lemay - N. Charron - R. Fortin	10.39
Hull. S. Talbot - C. Lemay	15.41
Pun: N. Charron - R. Bertrand - P. Whissel - D. Boucher.	
2e période.	
Hull. R. Fortin - J. Letourneau	6.57
Hull. M. Bédarce - S. Talbot	7.36
B'ham. G. Gauthier - C. Guénette	16.12
B'ham. G. Lanthier - G. Gauthier - G. Lapensée	17.18
Pun: Fortin, J. Biage, P. Whissel.	
3e période.	
B'ham. G. Gauthier - G. Lanthier	8.24
Hull. R. Fortin - C. Lemay	11.10
Pun: Laramée, J. Lanthier, R. Fortin.	

AVIS aux sportifs

A compter de la semaine prochaine, toutes les organisations sportives sont priées de prendre note que si elles veulent faire paraître des nouvelles sportives dans le journal, elles devront s'adresser au Bulletin directement, tel YU6-5082 ou à M. Roméo Chartrand à YU6-3536.

La meilleure manière de procéder, sera it que chaque organisateur ainsi que les différents clubs, appointent un responsable de la publicité qui nous ferait parvenir la nouvelle sportive.

Votre journal local est toujours désireux de vous servir, mais avec le nombre toujours croissant de sports de toutes sortes, il nous est impossible d'être présent à chaque soir à trois ou quatre endroits différents.

Nous tenons à remercier

M. Henri Pilotte qui dans le passé à été pour nous un précieux collaborateur de la page sportive.

Il est à espérer que d'autres jeunes suivront ses traces et nous ferons parvenir la publicité des différents sports de notre ville et la région.

La direction.

QUILLES

Voici les trois meilleurs quilleurs et quilleuses jouant dans les différentes ligues à la salle de quilles Haspect à B'ham; comme j'avais mentionner la semaine passée ceci n'est que les moyennes telles qu'elles sont affichées au palais Haspect. Une invitation spéciale est lancée aux équipes jouant à la nouvelle salle de quilles de Masson qui aimeraient voir les meilleures moyennes de leurs joueurs publiés dans cette page sportive, tout ce que vous avez à faire est de téléphoner YU 6-2633 et demander pour Henri Pilotte, je me ferai un grand plaisir de vous servir.

LIGUE COMMERCIAL.		
FEMMES.	PINS	MOY.
M. Rochon	1199	199
O. Raby	1676	186
M. Tremblay	1634	181
Haut simple, M. Rochon	327	
Haut triple, M. Rochon	686.	
HOMMES.		
J. J. Paquette	684	228
G. Raby	1849	205
G. Charette	1700	188
Haut simple, G. Raby	271.	
Haut triple, J. J. Paquette	684.	

CITADELLE		
FILLES.	PINS	MOY.
Lise Haspect	2478	207
Stella Bigelow	2420	202
Gertrude Raby	2306	192
Haut simple pour la semaine.		
Eloise St-Amour	319.	
Haut triple pour la semaine.		
Louise Pilotte	665.	
GARCONS.		
Gerry Pearson	1868	208
Erin Martin	2477	206
André Carrière	2407	201
Haut simple pour la semaine.		
Erin Martin	298.	
Haut triple pour la semaine.		
Erin Martin	769.	

JACQUEMET.		
G. Labergé	2847	189.8
F. Daoust	2753	183.5
R. Laplante	2138	178.1
Haut simple pour hommes.		
G. Laberge	275.	
Haut triple pour hommes.		
G. Laberge	635.	
Haut simple pour femmes.		

C. Daoust	226	
T. Desjardins	226	
Haut triple pour femmes.		
C. Daoust	560	
Les moyennes des prochaines sont pour les dix quilles.		
LES CANADIENNES.		
Pierrette Bastien	1462	121.8
Gertrude Raby	1457	121.4
Alice Malette	1451	120.9
Haut simple.		
Hermance Paquette	155.	
Haut triple		
Pierrette Bastien	390.	
LES MODERNES.		
		MOY.
Georgette Laframboise	116.5	
Georgette Thibeault	116.4	
Huguette Ruggles	109.3	

MOROCCO RESTAURANT.		
	PINS	MOY.
Marcel Haspect	1713	143
François Lauzon	1686	141
Rosaire Boucher	1627	136
Haut simple.		
François Lauzon	179.	
Haut triple.		
Raymond Charet	456.	
Mlle Eloise St-Amour de Masson s'est méritée la chemise "Miss Shamrock" pour avoir rouler le plus haut simple de la semaine soit 319, don de M. Elie Assad marchand de B'ham, chez les hommes, l'honneur du plus haut simple revient à Erin Martin 298.		

Salle de la Légion
BINGO DE DINDES

Le 13 Novembre à 8.00 P.M.

organisé par les Dames Auxiliaires de la Légion

ENTRÉE. 50¢ **Jack Pot. \$110.00**

Nous nettoyons les fournaies, et les gardons propres.

UN APPEL et la livraison est AUTOMATIQUE
ET AU PLUS BAS PRIX.

LIEVRE MATERIALS Inc.

Materiaux de construction

YU. 6-3326 BUCKINGHAM, Que.



MAGASIN ASSOCIE

Handy Andy

ASSORTIMENT COMPLET DE PARTIES D'AUTOMOBILE
QUINCAILLERIE - HARDWARE

YU. 6-3222 127, rue St-Joseph
BUCKINGHAM

SOUPER AUX HUITRES

par LE JEUNE COMMERCE DE BUCKINGHAM

SAMEDI LE 11 Novembre à 6.30 P.M.

des HUITRES - de la SOUPE -- FÈVES AU LARD

Divertissements - Rafrâichissements

Télévision pour le Hockey

Salle: Centre des Lions

BILLET: \$2.00

★ T ★ H ★ U ★ R ★ S ★ O ★

LIGUE FEMININE

NOMS.	MOY.	QUILLES	PARTIES
Madeleine Parent	116	1387	12
Agathe Parent	110	1320	12
Mme Fernande Smith	107	1289	12
Mme Henri Dupuis	102	1222	12
Vivianne Parisien	97	1165	12
Mme Jocelyne Danis	96	1153	12
Micheline Parent	96	864	9
Pierrette Perras	93	1116	12
Mme June Dupuis	92	1108	12
Madeleine Villeneuve	92	1105	12

NOM DES EQUIPES	QUILLES	MOY.	P. G.
Squaws -Denyse Charlebois	6291	87	13
Lions -Madeleine Parent	6296	87	11
Wild Cats -Pierrette Perras	6324	88	10
Blue Birds -Agathe Parent	6034	84	7
Panthers -Normande Berger	5835	81	5
Beavers -Claire Deschamps	5655	79	2

Plus haut simple a date, Mme Fernande Smith 163.
Plus haut triple a date, Madeleine Parent 368.
Plus haut simple de la semaine, Mme Jocelyne Danis 139.
Plus haut triple de la semaine, Agathe Parent 342.

LIGUE DE QUILLES LES PRO'S.

POSITION DES EQUIPES

NOMS	P. J.	P. G.	P. P.	T. P.	PTS.	QUILLES
Blais Garage	12	8	4	3	11	7681
Auger Frere	12	7	5	3	10	7726
Raiche Auto	12	6	6	3	9	7468
Thurso Lumber	12	5	7	2	7	7633
Ni-Chouette	12	5	7	1	6	7466
Proulx IGA	12	5	7	0	5	7027

A L'HONNEUR CETTE SEMAINE DU 23 OCTOBRE 1961.

Plus haute moyenne	Maurice Gingras	134,6
Plus haut simple	Maurice Gingras	162
Plus haut triple	Maurice Gingras	404
Plus bas simple	Gilbert Auger	58

Les Copains.

Ligue MIXTE

Argos	4	Rough Riders	0
Stampede	3	Tiger Cats	1
Blue Bombers	3	Alouettes	1

Argos	14 Pts.	Capt. J. Hollks
Stampede	10 Pts.	" L. Martin
Tiger Cats	10 Pts.	" D. Goyette
Alouettes	5 Pts.	" M. Bellefeuille
Rough Riders	5 Pts.	" J. Hébert
Blue Bombers	4 Pts.	" M. Danis

Plus haut simple (Hommes) C. Bourque 159.
Plus haut simple (Femmes) M. Shatwell 167.
Plus haut triple (Hommes) M. Bellefeuille 380.
Plus haut triple (Femmes) M. Shatwell 342.

Les membres de la Ligue Mixte de Thurso tiennent à remercier Mr. Rolland Chalut représentant de la Brasserie Labatt de la générosité qu'il a eue à notre égard en nous offrant un cadeau à chaque semaine durant notre saison de quilles.

Avis à chaque équipe.

Si vous ne voulez pas vous faire battre, Prenez une Labatt.
M. Shatwell

Voir autres articles
en Pages 7 et 8

Assemblée

Assemblée générale de la ligue de Hockey Industrielle de Buckingham lundi le 13 novembre 1961 à 7 heures P.M. à la salle du Collège St-Michel.

Toutes les personnes intéressées,
sont priées d'y assister.

L'HALLOWEEN

C'est mardi passé, le 31 octobre à 8 heures, à la salle Maria Goretti qu'avait lieu la grande soirée de l'halloween organisée par la J.O.C. de Thurso.

On peut en toute impartialité classer cette veillée comme réussite parfaite. En effet, la soirée que ces jeunes filles ont organisée avec tant de précaution et tant d'initiative, a remporté un franc succès.

Il y en avait pour tous les goûts. Jeunes et vieux nous ont affirmés s'être amusés du début à la fin. Entre autre il y eut danses de toutes sortes, jeux variés, parade de costumes, numéros de spectacle, et aussi apparitions imprévues (jusqu'à des mimées). Toutes les personnes présentes ont participé au moins à une des différentes activités; c'est donc dire que l'on avait pensé à tous quand on a préparé cette grande soirée familiale.

Il est à noter que les membres du clergé local et les membres du conseil municipal réhaussaient de leur présence cette grande fête paroissiale; mentionnons en particulier: M. le chanoine Arsène Hébert, curé. MM les abbés Souigny et Gagné, vicaires. M. l'abbé Gagné est aumônier local de la J.O.C.

et de la J.O.C.F. aussi son honneur M. le maire Rodolphe Pelletier.

C'est à Mlle Claire Robillard et à son équipe de J.O.C.F. que nous devons la réalisation de cette magnifique soirée. Elles ont bien

mérité le succès qu'à obtenu leur organisation.

Sur la photo, on aperçoit les trois gagnants des prix pour les plus beaux costumes, ce sont de gauche à droite: Mlle Madeleine Villeneuve, Mlle Micheline Potvin et M. Guy Paquette.



CARREFOUR



Les téléspectateurs ont maintenant le plaisir de voir la charmante comédienne FRANÇOISE FAUCHER dans le rôle de reporter, à l'émission Carrefour. Cette demi-heure est diffusée au réseau français de télévision de Radio-Canada, les lundi, mardi, jeudi et vendredi, à 6 h. 45. Radio-Canada - L'élan d'un quart de siècle



POUR UN
PLAISIR GARANTI



présente le mercredi à 8h.

LA CÔTE DE SABLE

au réseau français de TV
Radio-Canada



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

Ligue Thurso Pulp & Paper

EQUIPES	G.	P.	P.H.T.	TOTAL POINTS.
12- G. Bujold	9	3	3	21
1- C. Baril	8	4	3	19
5- J.C. Denis	8	4	3	19
6- Y. Lemieux	7	5	3	17
2- A. Chartrand	7	5	2	16
11- H. Dubé	7	5	2	16
3- R. Robillard	7	5	2	16
7- A. Villeneuve	6	6	2	14
8- J.G. Turpin	4	8	1	9
9- M. Bujold	4	8	1	9
4- P.E. Campeau	3	9	1	7
10- J. March	2	10	1	5

NOMS. MOY.

Leo Leblanc	140
André Lafleur	129
André Villeneuve	128
Jacques Proulx	125
Georges Bujold	124
Claude Lalonde	123
Lionel Soucy	123
Roland Carbonneau	122
J.C. Denis	120
Ronald Leblanc	120

Octobre 17/61.

Plus haut simple (Hommes) André Lafleur 179.

Plus haut triple (Hommes) Claude Lalonde 433.

Plus haut triple (Femmes) Mme R. Blais 341.

Prix d'entree Lionel Soucy.

Les Copains.

Ligue "Labatt all Stars"

BIG-SIX.	P.J.	T.P.	MOY.
A. Houle (M)	18	3728	207.1
A. Robillart (C)	15	3093	206.2
A. Lafleur (U)	12	2412	201.
E. Parent (U)	18	3607	200.3
G. Chartrand (LAB)	18	3599	199.9
M. Page (C)	18	3595	199.7

Marcel Page du "Champlain" continue d'être le gros canon de son équipe, à la même date l'an passé il avait une moyenne de 165. Félicitations Marcel.

Le "Champlain" a subi sa première défaite de l'année au main de l'équipe "Union" le vent a changé de direction? Les étoiles des parties d'hier soir ont été Rejean Desforges pour le plus haut simple et Roger (Barb) Parent pour le plus haut triple.

CLASSEMENT.

	P.G.	P.P.	P.T.	P.P.	TOTAL
Champlain	13	5	5	18	20,276
Mules	12	6	3	15	19,926
Labatt	8	10	4	12	19,330
Esso	9	9	2	11	19,020
Lafontaine	7	11	1	8	18,980
Union	6	12	2	8	18,954

Les Copains.

BALLON-BALAI

Trois joutes étaient à l'affiche lors de l'ouverture de la ligue de Ballon sur glacé de B'ham, lundi le 30 octobre.

D'après ces trois premières parties le calibre de jeu promet d'être des plus intéressants. Lors de la première joute au programme l'hotel Windsor triomphe du Central Meat Market, par 2 à 1, Bernard Goulet assisté de Gerry Lanthier et Phil Fong avec l'aide de Gaston Guindon comptèrent les buts du Windsor tandis que Raymond Goulet répliqua pour le Marché Central.

Dans la deuxième joute le Taverner B'ham et le Local 1551 firent partie nul de 0 à 0.

Dans la dernière joute au programme, les Castors remportèrent une victoire de 2 à 1 contre le Palace Hotel. Bob Zinkie réussit le premier point, sans aide, tandis que Yvon Desjardins, compta ce qui devait être le but de la victoire pour les Castors, assisté de G. Ross et N. Desjardins, Jean Paul Périard réussit le but du Palace avec l'aide de Roger Crevier, cette partie fut assez rude et un total de cinq punitions furent décernés, dont trois au Palace et deux aux Castors.

H. P.

Danses récréatives

Tous les vendredis soirs à 8 heures, à la salle de l'Académie St-Laurent, il y a une soirée de danses récréatives. Tous les jeunes gens et jeunes filles de 16 ans et plus sont bienvenus. Cette organisation est sous les auspices de l'O.T.J.

Les joyeux danseurs.

Hockey Junior

Il est tout probable que les Braves de B'ham feront partie de la ligue Sr. de Hull cette année. Bernard Lavergne représentait l'équipe de B'ham lors d'une assemblée tenue à Hull récemment; cette ligue comprend quatre clubs en plus de B'ham soit le Hull Volant, Val-Tétreau, Bell Telephone, Gatineau.

La cédule régulière sera de 24 parties et les Braves de B'ham disputeront leurs joutes les jeudis et à tous les deux dimanches à l'arena de B'ham et des programmes seront présentés à l'arena de Hull.

La direction de l'équipe de B'ham me prie d'annoncer que les joutes disputées durant la semaine débiteront à 8.00 p.m. au lieu de 8.30

Le Hull Volant rendra visite au B'ham le dimanche 12 novembre à 2.30 p.m. lors de la partie d'ouverture.

H.P.

Bouladier Motors Sales

W. BOULADIER, Prop.

VENDEUR AUTORISÉ DE
STUDEBAKER-LARK AUSTIN

VENTE & SERVICE

Réparations Générales

TEL: MO 3-5636

670 RUE NOTRE-DAME

GATINEAU

OVERNITE EXPRESS Limited

Tel.: YU 6-2012

Ligne intermédiaire entre BUCKINGHAM et

OTTAWA — HULL — MONTREAL — TORONTO

HAMILTON — ST-JEROME — MANIWAKI

PEMBROKE — HAWKESBURY — SHAWVILLE

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC

Tel. YUKON 6-5082

585, James

Buckingham

Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

549, rue Principale YUKON 6-5962 ou 6-2133 Buckingham

Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES

ESTIATION GRATUITE

PRUD'HOMME AUTO PARTS

J.-P. PRUD'HOMME, PROP

Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions

Transmissions ordinaires remises à neuf pour
FORD — CHEVROLET — DODGE

ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE,
ALUMINIUM, ETC.

Tel.: Montebello 423-6693 Route No. 8 FASSETT, P.Q.

Signalez:

Yukon 5-2550 le jour.

Yukon 5-2695 le soir



pour votre

Huile à chauffage

Huile à moteur

Antigel et tous les produits Fédérée

La Société Coopérative Agricole
de THURSO

179, Fraser,

Thurso.

FROMAGE CANADIEN

Fabriqué dans la région

par meules de 10 lb

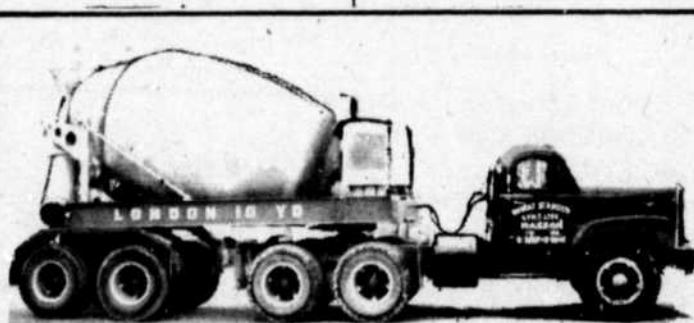
La Laiterie Chateau

"Ou vous trouverez toujours le produit le plus pur"

625, rue Georges

Buckingham

YU. 6-3803



DONAT

STAMOUR
& FILS LTÉE
MASSON, P. Q.
Ciment Pré-mélangé (Ready-Mix)

Téi. YU. 6-3397

MASSON, Qué.

Ligue des Filles d'Isabelle

	PARTIES	TOTAL	MOY.
Madeleine Shatwel	3	394	131
Claire Mathurin	6	693	115
Rejeanne Hebert	3	338	112
Carmen Parent	6	647	107
Mirette Denis	6	104	104
Carmelle Bergeron	6	611	101
Claire Dupuis	6	593	98
Yvette Godin	6	558	93
Jeanne Michaud	6	551	91
Laurette Lapointe	3	269	89

Plus haut simple du mois
 Claire Mathurin 146 Carmen Parent 146
 Plus haut simple de la semaine, Madeleine Shatwel 138
 Plus haut triple, Madeleine Shatwel 394.
 Equipes: Marie 7, Yvette 4, Claire 3, Carmelle 2.

Les Copains.

Ligue SINGER

DIX PINS. NOMS	QUILLES	PARTIES	MOY.
N. Ouimet	2191	15	146
G. Chartrand	813	6	136
J. L. Paquette	1984	15	132
E. Savoyard	1570	12	131
Geo. Cooke	1519	12	127
R. Chenier	1517	12	126
C. Amyot	1855	15	124
R. Perras	734	6	122
C. Lortie	1433	12	119
F. Deschamps	1432	12	119

Haut simple à date, N. Ouimet 204.
 Haut triple à date, N. Ouimet 476.
 Haut simple cette semaine, N. Ouimet 192
 Haut triple cette semaine, N. Ouimet 512.

UNION: 15 points. SLOWPOKES: 15 points.
 OLD TIMERS: 10-1/2 points. BEAVERS: 10 points.
 HAS BEEN: 5 points. ALL STARS: 4-1/2 points.

Les copains.

AVIS Régie des Alcools du Québec

AVIS est par la présente donne que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des Alcools du Québec:

NOM:	ADRESSE:	CATEGORIE:
BOISVENU, Mlle Georgette	N.-Dame de la Salette.	Hôtel, salle à manger, bar-salon, taverne, épicerie.
LAROCQUE, Alcide	N.-Dame de la Salette.	Hôtel, salle à manger, bar-comptoir, bar- salon, taverne, épicerie.
CARDINAL, Aurèle	Ripon.	Hôtel, salle à manger, bar-comptoir, bar- salon.
HAYES, Fernand	Chénéville.	Hôtel, salle à manger, bar-comptoir, taverne.
MARTIN, Léonard	Val des Bois	Hôtel, salle à manger, taverne, cabaret.
MATHE, J. Falgonio	St-Pierre de Wakefield.	Hôtel, salle à manger, bar-comptoir, bar- salon, cabaret, épicerie.
SEGUIN, Roch	Montpellier.	Hôtel, salle à manger, bar-comptoir, taverne, épicerie.

Quiconque desire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste.

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
 BUREAU DU GREFFIER
 CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
 MONTREAL, P. Q.

Les Loisirs à Buckingham

Par Robert Matte.

Il est de première importance d'insister sur les différences de religion et de langue qui existent à Buckingham. — En tout temps, ceci ne devrait être oublié ou ignoré. Par conséquent, toute politique et plan affectant le développement des loisirs à Buckingham devraient explicitement prendre compte de la présence des langues et religions différentes.

Leur but spécifique serait d'encourager la charité et le respect mutuel, de favoriser la coopération sincère et de procurer la qualité d'unité civique sans laquelle aucun programme de récréation publique ne peut survivre.

La présence dans Buckingham de deux groupes de langues dominantes souligne l'importance aux quartiers qui seront décrits dans les articles à venir.

S'il advient que les citoyens français ou anglais désirent avoir le programme récréatif dans un quartier entièrement ou partiellement conduit en langue française ou anglaise, alors l'adaptation immédiate devrait être faite et poursuivie avec la sanction et le support complets du parti administratif et public.

Cette adaptation servira de solution aussi aux préférences religieuses des paroisses. Encore plus, il est de grande importance que tout personnel employé par la municipalité pour servir la population entière, par exemple un directeur de la récréation, soit définitivement bilingue s'il y a lieu d'avoir de l'entente et de l'unité.

Rien dans ces articles sera considéré comme rôle secondaire ou indifférent assigné aux institutions et organisations religieuses de cette ville en matière de loisirs.

L'initiative et la responsabilité personnelles en récréation sont aussi nécessaires aujourd'hui comme toujours, et même encore beaucoup plus.

Le sens profond qu'à la paroisse aux catholiques romain, et le grand respect tenu par les protestants pour la croyance confessionnelle, c'est à dire le rôle que la religion jouera en influençant le temps alloué aux loisirs, sont tous fondamentaux à quelque soit la considération valable pour la division d'une fonction dans cette catégorie. Ce principe devrait guider les chefs dans le choix d'un directeur des ter-

rains de jeux pour leur ville, des moniteurs pour les différents terrains et des représentants pour les corps actifs de la municipalité.

Cependant, en dehors des programmes paroissiaux qui peuvent eux aussi largement contribuer à enrichir la récréation, le clergé et les

autorités religieuses sont dans l'obligation de coopérer au développement d'une opinion publique qui supportera les standards les plus élevés de personnels et de programmes dans toutes les agences responsables pour les services récréatifs.
(à suivre)

PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc., \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.
AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

APPARTEMENT A LOUER:
 rue Lorrain, tel 1/2 YU-6-5659
 -9-

AVEC PEU DE CAPITAL, vous pouvez établir votre propre commerce. Les profits augmentent avec votre travail. Vendez dans votre voisinage: Produits culinaires, nettoyeurs, sets de toilette. Excellente commission boni, 30 jours d'essai. FAMILIX Dépt. N. 2, 1600 Délorimier, Montréal. - (9)

LOGEMENT A LOUER: Un 4 appartements, chauffé.
 Tel: YU-6-2533
 -9-

On demande propriété à acheter dans Buckingham, 1/2 comptant. Balancé paiement mensuel. Echangerai contre automobile. YU 6-5537

A Vendre: Un carosse en parfaite condition. Très peu d'usage. YU 6-5777

PHARMACIE PROVOST

R_x R_x
PRESCRIPTIONS

— Livraisons —

R_x

Tel.: YUkon 6-2875

BUCKINGHAM

DAMES DEMANDEES:— Faites jusqu'à \$26.00 par semaine en faisant de la couture simple à temps perdu à domicile. Ecrivez BUNNYS, Boîte Postale 7010, Adelaide Post Office, Toronto, ONT.

A VENDRE: 1955 Oldsmobile, décapotable, automatique, power brakes, radio, en bonne condition. YU-6-2512
 -9-

"AVEC OU SANS EXPERIENCE", vous pouvez établir un commerce indépendant en vendant nos produits; nous mettons à votre disposition notre expérience de 25 ans. Commission 45%. Trois spéciaux par mois, primes pour les clients. Cosmétiques, culinaires, remèdes de famille, thé café. Proposition d'affaires envoyée sans obligation. \$20.00 requis. JTO, Dépt. 25, 5130 St-Hubert, Montréal. (9)

LES PRODUITS DE CIMENT IDEAL Liée

Blocs Briques de Ciment
 Bureau: 100 Lois, Hull.
 Usine: High. No. 8, Gatineau
 PR. 7-1683

MENUISERIE MASSON

BRUNO POTVIN, PROP.
 PORTES ET CHASSIS SASH & DOORS
 ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CUP BOARD
 TEL. YU. 6-5232



"full vision"
**SASHLESS
 WINDOWS**

A VENDRE:— 1 réfrigérateur Westinghouse, YU-6-5183

Exigez le meilleur 'Les Trois Roses'

Beurre de première qualité

**Société Coopérative
 Agricole de Buckingham**

YU. 6-5750

124, St-Joseph B'ham

J.E.C. DU COLLEGE

Cette semaine nous avons un extrait du livre "Voies Nouvelles de Loisirs" traitant sur les loisirs des jeunes par Réal Charbonneau.

L'EMPLOI DES TEMPS LIBRES.

A quoi les jeunes emploient-ils leurs temps libres? L'enquête menée en 1957, par l'Action Catholique Canadienne auprès de 391 jeunes de divers milieux donne la proportion de du temps consacré à diverses activités de loisirs. Le groupe des répondants se répartit comme suit: Etudiants (203) jeunes ruraux (87), jeunes ouvriers (67), jeunes de classes moyennes (34). Le groupe comprend 172 garçons et 219 filles. La question portait sur quatorze des principales activités de loisirs. Sans nous donner une idée tout à fait précise de l'emploi de de temps libre, ce sondage nous en fournit quand même une image révélatrice.

Examinons maintenant plus en détail le comportement des jeunes vis-à-vis quelques-unes des principales activités de loisirs.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Télévision	41%	19.2%	37.2%	27.7%	39.6%	47.8%	17%	33.7%	33%
Journeaux	7.5	9.6	6.9	6.9	9.	10.6	9.8	5.8	10.
Livres	4.4	11.2	8.7	10.3	4.4	4.5	5.5	8.9	12.
Disques	11.2	10.1	9.2	11.4	3.	7.2	7.9	11.5	6.4
Cinéma	6.2	5.1	6.3	7.5	5.9	4.8	13.8	7.5	3.1
Théâtre	--	1.7	--	--	--	0.3	--	1.9	2.6
Jeux	3.9	3.5	2.	2.6	5.2	3.4	5.7	2.8	5.5
Joutes Sportives	4.5	7.2	4.7	6.8	2.7	1.2	9.9	2.3	3.3
Sports	6.3	11.8	11.4	9.9	7.8	1.8	9.3	3.3	2.5
Travaux Manuels	3.9	6.3	5.2	6.6	4.6	10.1	5.1	6.2	9.1
Parties	3.6	2.8	1.5	2.2	2.4	0.3	4.2	1.1	3.
Danses	1.5	3.8	3.2	2.6	6.3	4.8	1.1	2.5	3.9
Grill	0.8	2.4	0.7	--	2.8	0.6	2.8	2.6	0.4
Restaurant	4.4	4.7	2.4	4.7	5.8	1.9	6.9	6.4	3.9

Voici maintenant ce que les numéros à l'entête signifient:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Etudiants 12-15 ans | 6 Jeunes ruraux |
| 2 Etudiants 16 ans et plus | 7 Jeunes travailleurs |
| 3 Etudiantes 12-15 ans | 8 Jeunes travailleuses |
| 4 Etudiantes 16 ans et plus | 9 Jeunes filles classe moyenne. |
| 5 Jeunes ruraux | |

Qu'est-ce que nos jeunes de Buckingham font pendant leurs temps libres?

Voyez la réponse la semaine prochaine dans le Bulletin de Buckingham.

Albert D'Aoust.

Un prophète ?

"Savez-vous à quoi je rêve? Savez-vous pourquoi je prie? Vous êtes jeunes? Vous verrez peut-être ce que mes yeux ne verront pas. Je voudrais que l'Archevêque (anglican) de Cantorbéry, et le Saint-Père puissent, un jour, à Rome, se rencontrer, face à face, seul à seul. Pour cela je donnerais volontiers tous les jours qu'il me reste à vivre". Ainsi parlait Lord Halifax en 1930. Or, en 1960, le Docteur Fisher, archevêque de Cantorbéry et Sa Sainteté Jean XXIII étaient à Rome, face à face.

POUR UN PLAISIR GARANTI



PRÉSENTE LE DIMANCHE

L'HEURE DES QUILLES

5h.30 à 6h.30

RÉSEAU FRANÇAIS DE TÉLÉVISION RADIO-CANADA



Procurez-vous votre carte de pointage Dow gratuitement

à votre salle de quilles ou en écrivant à:

Carte de pointage, Brasserie Dow Limitée, 990 ouest, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.

Simple et pratique, cette carte vous permettra d'inscrire les résultats de toutes vos parties et d'établir votre moyenne.

Cette année encore, Dow commanditera **LE TOURNOI DES CHAMPIONS** qui commencera le 5 novembre



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

PHARMACIE PRINCIPALE

486 Principale BUCKINGHAM
autrefois J.R. LORRAIN Enrg.

PRESCRIPTIONS



Spécial sur

cadeaux des Fêtes

P. RENAUD, L.Ph., propriétaire

VOTRE PHARMACIE DE FAMILLE

LIVRAISON GRATUITE

YU. 6-3251

HFC VOUS FERA UN PRÊT DE MAGASINAGE

Vous trouverez les Fêtes plus agréables si vous pouvez acheter tous les cadeaux que vous avez prévus pour votre famille, vos amis et vous-même. Un prêt de magasinage de HFC vous permettra de faire plaisir à tous ceux qui vous sont chers. Vous pourrez acheter où vous voudrez, profiter des aubaines et payer comptant. Après les Fêtes, vous n'aurez pas des dizaines de factures à acquitter, un seul paiement mensuel modique vous permettra de rembourser HFC.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$ 9.16	\$ 6.12	\$.....
250	44.63	23.61	15.29
400	71.17	37.63	24.27
500	88.61	46.73	30.01
600	106.06	55.75	35.69	25.72
750	132.06	69.21	41.13	31.65
1000	175.31	91.95	58.11	41.45

Il existe sur d'autres autres montants et modes de remboursement!

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

E. C. Richard, gérant

101, rue St-Joseph Téléphone YUkon 6-3327

BUCKINGHAM
HEURES DE BUREAU

LUNDI, MARDI, JEUDI: 9 A.M. à 5 P.M.
MERCREDI: 9 A.M. à 1 P.M.
VENDREDI: 9 A.M. à 8 P.M.
SAMEDI: 9 A.M. à MIDI

Appuyez votre campagne locale d'emploi d'hiver

Pourquoi remettre à plus tard les travaux d'amélioration de votre maison, de votre usine ou de votre bureau?

Tous les ans, un nombre croissant de Canadiens se rendent compte que l'hiver est la saison par excellence pour faire exécuter toutes sortes de travaux.

Les ouvriers spécialisés sont moins occupés en hiver. Ils peuvent donc vous donner un meilleur service à meilleur compte. D'autre part, pendant la morte-saison, de nombreuses maisons offrent des rabais.

En plus des travaux d'amélioration au foyer, vous pouvez profiter de l'hiver pour confier, par exemple, l'entretien et la réparation de votre équipement de jardinage, de vos appareils électriques, moteurs hors-bord et automobiles; le nettoyage de vos tapis et tentures, le rembourrage de vos meubles, etc.

En les tenant ainsi occupés durant la morte-saison, vous aidez les travailleurs de votre ville. Quand tout le monde travaille, chacun en profite.

Voyez donc dès maintenant à faire exécuter tous vos travaux cet hiver



Pour obtenir conseils et renseignements, adressez-vous au Service National de Placement

AUTORISÉ PAR L'HON. MICHAEL STARR,
MINISTRE DU TRAVAIL DU CANADA

1019F

Le Jour du souvenir

DEPUIS la première guerre mondiale, une journée de novembre est consacrée chaque année à un rappel douloureux mais, semble-t-il, nécessaire, tant qu'il y aura des hommes sur cette planète. Le Jour du souvenir est un jour d'hommage respectueux aux victimes des guerres qui se sont succédées depuis 40 ans.

Le 11 novembre, de 10 h. 45 à 11 h. 15 du matin, aux réseaux français de radio et de télévision de Radio-Canada, vous pourrez entendre et voir un reportage sur la cérémonie qui se déroulera au pied du cénotaphe, à Ottawa, en présence des plus hautes autorités civiles et militaires.

Encore une fois, la population entière du Canada observera une minute de silence dans l'espoir que les grands de ce monde en fassent autant.

La retransmission de cette cérémonie sera supervisée par Henri Parizeau, du Service des reportages de Radio-Canada.

Recent Mariage



M. Mme Jean Paul Paquette photographés lors de la réception qui suivit leur récent mariage en l'Eglise St-Gregoire de Buckingham.

La mariée, Claudette Pigeon est la fille de M. Mme Claude Pigeon de Buckingham. Le marié est le fils de M. Mme Georges Paquette d'Ottawa. Les nouveaux époux demeureront à Ottawa.

Photo Demers.

Félicitations à M. André Renaud

Nous sommes heureux d'annoncer à la population de Buckingham qu'un de leurs fils a été honoré récemment. Il s'agit de M. André Renaud, fils de M. et Mme Charles Renaud de Buckingham, qui a obtenu sa maîtrise es arts (littérature française) de l'Université d'Ottawa, avec la mention "Vum Laude".

Né à Buckingham, le 18 mars 1938, André fit ses études primaires à l'école supérieure St-Michel de Buckingham, puis ses études secondaires au Petit Séminaire d'Ottawa.

En 1959 il recevait son baccalauréat es arts de l'Université d'Ottawa. En octobre dernier, André obtenait à la suite d'études soutenues, sa maîtrise es arts en littérature française avec la mention "Cum Laude".

Le sérieux de ce jeune homme de chez-nous, sa ténacité au travail, sa grande détermination de vaincre, sont tous des facteurs importants dans le succès qui couronne sa jeune mais combien prometteuse carrière d'étudiant.

Je ne voudrais pas blesser la modestie de ce jeune homme, mais je crois que cette devise de Comeille s'applique très bien dans une occasion comme celle-ci: "Aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années..." Voilà à mon sens, le plus beau témoignage que l'on puisse rendre à ce jeune "Maître" en pareil circonstance.

Marié à Monique Chénier d'Ottawa, André est le papa d'une charmante fillette du nom de Caroline.

Présentement, M. Renaud est professeur à la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, en littérature française.



A titre d'ami personnel, je me fais l'interprète de toute la population de Buckingham afin de présenter à André, son épouse et à sa famille, les plus sincères félicitations pour le succès et l'honneur qui viennent récompenser le travail accompli.

Nous formulons également le voeu pour que ta carrière de professeur soit des plus heureuse et qu'à la suite de tes prochaines études d'autres fleurons viennent s'ajouter à ceux obtenus récemment.

La direction du Bulletin de Buckingham, est très heureuse de te dédier cet article en appréciation pour l'honneur que tu fais rejailir sur ta ville natale.

Roméo Chartrand.

Société Gazifère de Hull



LUCIEN MASSÉ, C.A., LL.D.

DONAT VIEN, C.A.

On annonce l'élection de M. Lucien Massé, C.A., LL.D., à la présidence de la Société Gazifère de Hull, Inc. Il remplace le président-fondateur Raymond Brunet, décédé. M. Donat Vien, C.A., auparavant secrétaire de la compagnie, devient vice-président et secrétaire. M. Massé était vice-président depuis la fondation de cette compagnie qui est la seule distributrice de gaz naturel dans l'ouest de Québec; M. Massé est également vice-président de la Banque Provinciale du Canada, administrateur de l'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie, de la Compagnie d'Assurance Générale de Commerce, et de plusieurs autres compagnies. M. Vien fait partie du bureau de comptables-agrèés Massé, Vien et Compagnie et il est administrateur de plusieurs autres entreprises.

CHASSEURS, soyez sportifs

Se souvenir qu'une arme à feu est un instrument dangereux lequel peut causer une tragédie. Une balle mal dirigée peut causer des blessures graves ou la mort de son semblable. Cribler de balles affiches, enseignes, isolateurs de fils électriques ou téléphoniques cause des préjudices. Prendre pour cibles carreaux de hangars ou couvertures de granges aussi bien que chaloupes, canots, cadenas devient injustice.

Quoi de plus délassant qu'une randonnée en forêt. Suivre des sentiers, escalader des pentes abruptes, franchir maints obstacles, y repérer le gibier voilà de quoi faire oublier tout souci, donner de l'exercice, revigorer. Celui qui va en forêt avec une arme à feu ne doit pas devenir un déprédateur. Tuer des oiseaux utiles nuit à l'équilibre de la nature.



PHILIPPE NICAUD, qui interprète le rôle de l'inspecteur dans la série Leclerc enquête. Par exception, cette semaine, l'émission passera le mardi à 9 h. 30.



WILFRID GAUTHIER, Prop.

Salle à manger • Bar-Salon
ORCHESTRE • 14 chambres • Taverne

•• Réception pour mariage ••

Téls. : YU. 6-3671
YU. 6-5072

MASSON, Qué.
(BRV662)

BIEN CONÇUE...BIEN CONSTRUITE ...UNE JUSTE TAILLE...UN JUSTE PRIX!

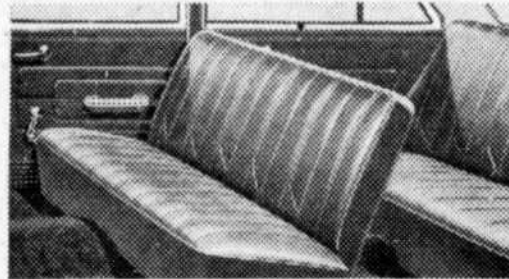


Sedan Envoy Custom

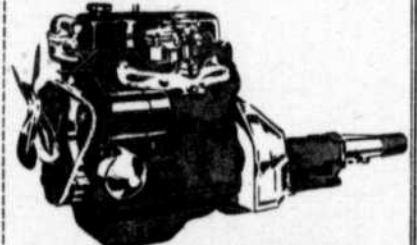


UNE NOUVELLE SILHOUETTE

Voyez cette ligne... la plus chic des voitures de ce type. Les glaces sont plus grandes, le coffre plus spacieux, l'aspect plus séduisant encore.



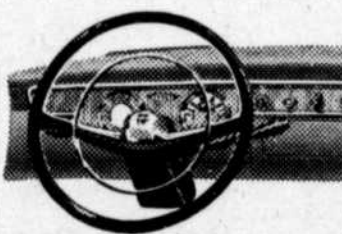
SIX PLACES CONFORTABLES MÊME AVEC DES ENFANTS REMUANTS! C'est bien la voiture idéale pour le confort de toute la famille.



VIGUEUR NOUVELLE, PUISSANCE NOUVELLE! A voir la manière dont son moteur 4 cylindres Econo-Power tire toute la vigueur possible de la moindre goutte d'essence, l'Envoy doit aimer l'économie.



INTÉRIEURS DE COULEURS ASSORTIES. Les modélistes ont fait appel à toutes les couleurs de l'arc-en-ciel en réalisant avec talent ces garnitures intérieures. Elles sont faites de matières luxueuses, finies avec soin.



NOUVEAU TABLEAU DE BORD. On ne saurait faire mieux pour mettre toutes les commandes à la portée de la main. Le tableau de bord s'harmonise à merveille avec les magnifiques intérieurs, tout en restant aussi pratique que possible.

LES QUATRE MODÈLES DE L'ENVOY



Le séduisant sedan Envoy Custom, l'étoile de la série Envoy... la plus belle présentation, le maximum de valeur!



L'audacieuse Envoy Special... élégance... commodité et facilité de conduite... à un prix économique!



L'allégre station-wagon Sherwood... la vivacité même sur la route... et de l'espace en abondance pour vos charges.



L'Envoy standard super-économique... toute la sûreté de marche et le luxe de réalisation de l'Envoy... au plus bas prix! (Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément.)

LIGNE TOUTE NOUVELLE!
ENCORE PLUS SPACIEUSE!

ENVOY 62

ARRIVE
AUJOURD'HUI!

UNE AUTRE VALEUR GENERAL MOTORS

VOITURES FABRIQUÉES POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED, PAR VAUXHALL MOTORS, LIMITED, LUTON, ANGLETERRE, PIÈCES ET ENTRETIEN DANS TOUT LE PAYS. E-162CF

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir à 8h.30, sur le réseau de Radio-Canada.

YU. 6-3311
109, rue Lorrain

Bob Masson Automobiles Ltée

BUCKINGHAM, Qué.

Grande Vente de Novembre



RICHE ASSORTIMENT DE MANTEAUX ET ROBES D'HIVER
pour DAMES - à des prix TRES REDUITS, -

Manteaux, à partir de \$24.88
ROBES, à partir de \$10.88

**Manteaux courts ou $\frac{3}{4}$ -
genre "Canadienne"**

EN HAUTE QUALITE DE SUEGINE à l'épreuve de l'eau.

VALEURS EXCEPTIONNELLES.

En vente, A PARTIR DE \$14.88



ASSORTIMENT COMPLET DE
JUPES pour dames

en Flannelle ou PLAID

STYLE DROIT OU PAR PLIS

VALEURS EXCEPTIONNELLES

SPÉCIAL

MANTEAUX D'AUTOMNE

ET D'HIVER POUR

HOMMES.

Valeurs jusqu'à \$59.50

**Spécial d'automne,
à partir de \$29.88**



**Manteaux
Car Coats**

pour GARÇONS, -

Double piqué avec collet
et Capuchon

**Vente, à partir
de \$12.88**

**CAR COATS
pour hommes**

Grand assortiment de
manteaux en Suedine,

Corduroy,

Gabardine, -

Double en ORLON

**À partir
de \$16.88**



SLACKS pour dames et filles

CORDUROY

FLANNEL

PLAID

VENTE \$3.88



**Grand assortiment
de galoches d'hiver
à des prix
TRÈS REDUITS**

ELI ASSAD Enrg.

rue PRINCIPALE

YU. 6-3810

BUCKINGHAM